



ETHIOPIAN INVESTMENT COMMISSION

ኢትዮጵያ የኢንቻክሽን ክമ്പዩን

የኢትዮጵያ እንስትራመንት ክമ്പዩን

በኢትዮጵያውያን ውስጥ ለሚሰሩ የወጪ እንደ ስራተኞች የስራ ፖቃድ የሚሰጣበት እና ከወጪ እንደ
ሸራተኞች ውስጥ እንስትራመንት የሚሰጠበት እውቀት እና ካህልነት አፈጻጸምን ለመሞራት የወጪ መመሪያ ቅጽ

፩፲፭፭/፳፻፲፮

Ethiopian Investment Commission

A Directive Regulating the Issuance of Work Permit to Expats Employed in Investments and
the Implementation of Knowledge and Skill Transfer from Expats to Ethiopians

ማያዝ ደንብ ዓ.ም

April 2021

አዲስ አበባ

ADDIS ABABA



<p>በኢትዮጵት መሸሪያ የወጪ አገር ስራተኞች የስራ ፍቃድ የሚሰጣበት እና ከወጭ አገር ስራተኞች መደ አቶምናያውያን የሚሽጢር እውቀት እና ከሆነት አፈጻጸምን ለማጠረቅ የወጪ መመሪያ</p> <p>በኢትዮጵት መግቢት አዋጅ ቁጥር ፲፭፻፲/፭፻፲፭ አንቀጽ ፳፭(፭) ላይ የአቶምናያውያን አገልግሎት ከሚሽጢ ፍቃድ ለሰጠችው በለማሳዣ የአንድ ማእከል አገልግሎት እንዲሆነው እና አግባብነት ያላቸው ለለቻ መንግስታዊ አካላትና እንዲያስተባበር የተመለከት በመሆኑ፡</p> <p>በኢትዮጵት ደንብ ቁጥር ፲፭፻፲/፭፻፲፭ አንቀጽ ፩፭ (፭)(መ) እና አንቀጽ ፪፭ መሰረት በአንድ ማእከል አስፈላጊ ማዕቀፍ ከሚሰላለሁ አገልግሎቶች መከከል አንድ እና ፍጥዎ የወጪ አገር ስራተኞች ቁጥር ፲፭ ፍቃድ አስጠጥ እና ከወጪ አገር ስራተኞች መደ አቶምናያውያን የሚሽጢር እውቀት እና ከሆነትን የሚጠለከት በመሆኑ፡</p> <p>ከወጪ አገር ስራተኞች የስራ ፍቃድ አስጠጥ እና እውቀት ምንጻር ዚ በተያያዘ በየጊዜው ያህበው ከፍተቶች እና ውስጥነቶችን ለማስቀረት በኢትዮጵት መግቢት አዋጅ እና ደንብ ላይ መሰረታዊ እና ገዢ የሆነ መርሆዎች በተሳላ አርሱ የቀረበ መሆኑን በመገዛዘገብ፡</p> <p>በተጨማሪም በኢትዮጵት መግቢት አዋጅ እናቀዱ ሂደት(፭) እና አገልግሎት ደንብ እናቀዱ ፪፭ ላይ የአቶምናያውያን አገልግሎት ከሚሽጢ ከነግድ እና እንዲስተረ ማረከቱር እና ከስራተኞች እና ማሆነዎች ጥሩ ማረከቱር የሚሰጠው እና በመተበበር እና በመመከከር ከላይ የተመለከቱ ጥሩ ከሚሆን አርሱ አፈጻጸም የሚጠረቅ መመሪያ እንዲያዘጋጀ እና ተፈጻሚ እንዲያደርግ የተደረገ በመሆኑ፡</p> <p>የሆነ ፍቃድ የተሰጠው የወጪ አገር አነስ በተፈቀደለው የሆነ መከከል ይረዳቸው ውስጥ ቦታ ከግኝ ሥርዓትን ተከተለው እያሳኔ መሆኑን ከሚጠለከቶችው አካላት የሚ በመተበበር በመቀናዙት ተገበዙ ከተኩል፡ ቁጥር ፪፭ ይገኘ የሚደረገበት የተጠቀሱ የአስፈላጊ ሥርዓት መዘርግት አስፈላጊ በመሆኑ፡</p> <p>የአቶምናያውያን አገልግሎት ከሚሽጢ በኢትዮጵት መግቢት አዋጅ አንቀጽ ፳፭ እና በኢትዮጵት ደንብ እናቀዱ ሂደት ላይ በተሰጠው</p>	<p>A Directive Regulating the Issuance of Work Permit to Expats Employed in Investments and the Implementation of Knowledge and Skill Transfer from Expats to Ethiopians</p> <p><i>Recognizing</i> that Article 24(1) of the Investment Proclamation No.1180/2020 has provided for Ethiopian Investment Commission to provide one stop services to investors it has issued investment permits and coordinate relevant agencies;</p> <p><i>Whereas</i> under Article 18(1)(d) and Article 19 of the Investment Regulation No.474/2020, one of the key functions facilitated in one stop service is the employment of expats, issuance of work permit, and the transfer of knowledge and skills from expats to Ethiopian employees;</p> <p><i>Recognizing</i> that the Investment Proclamation and Investment Regulation have provided for basic and governing principles aimed at narrowing gaps and limitations encountered in the issuance of expat work permits and the transfer of knowledge and skills;</p> <p><i>Realizing</i>, further, that under Article 22(7) of the Investment Proclamation and Article 19 of the Investment Regulation, it is provided the Ethiopian Investment Commission, in collaboration and consultation with the Ministry of Trade and Industry and the Ministry of Labor and Social Affairs, shall prepare and implement a directive regulating in detail matters stated herein above;</p> <p><i>Understanding</i> that it is imperative to adopt a robust working procedure that allows the Commission, in collaboration and coordination with the relevant organs, to monitor, supervise and</p>
--	---



<p>መስጠት መሠረት ከንግድ እና ኢንቃስትራል ማኑስቴር እና ከሠራተኞች ማህበራዊ ገዢ ማኑስቴር ጋር በመተበበ እና በመመከከር ይህን የአገራር መመሪያ አውጥቷል::</p>	<p>support whether expat employees issued with work permits are actually serving in authorized work positions and within the specified enterprises in compliance with the relevant rules and regulations;</p> <p><i>Now, therefore, in accordance with the powers vested under Article 22 of the Investment Proclamation and Article 19 of the Investment Regulation, the Ethiopian Investment Commission, in collaboration with the Ministry of Trade and Industry and the Ministry of Labor and Social Affairs, has issued this Directive.</i></p>
<p>ክፍል ዕ ተቻለ ድንጋጌዎች</p>	<p>PART 1 GENERAL PROVISIONS</p>
<p>፩. አጭር ምርመራ</p> <p>ይህ መመሪያ "በኢትዮጵት ማኑስቴር የሚሰሩ የወጪ እና¹ ስራተኞች የስራ ፍቃድ የሚሰጣበት እና ከወጪ እና² ስራተኞች ወደ ኢትዮጵያውያን የሚሰጠው እውቀት እና ከብላት እፈፀምና ለማጥራት የወጪ መመሪያ መመሪያ ቁጥር ፳፻፲፭/፳፻፲፮" ተብሎ ለጠቀስ ይችላል::</p>	<p>1. SHORT TITLE</p> <p>This Directive may be cited as "Directive Number 772/2021 A Directive Regulating the Issuance of Work Permit to Expats Employed in Investments and the Implementation of Knowledge and Skill Transfer from Expats to Ethiopians".</p>
<p>፪. ትርጓሜ</p> <p>በዚህ መመሪያ ወሰኑ ::</p> <p>፩/ "አዋጅ" ማለት የኢትዮጵት ማኑስቴር እውቀት ቁጥር ፩፻፲፭/፩፻፲፮ ነው::</p> <p>፪/ "ደንብ" ማለት የኢትዮጵት ማኑስቴር የሚሰጠው ወሰኑ ቁጥር ፩፻፲፭/፩፻፲፮ ነው::</p> <p>፫/ "ከሚስና" ማለት የኢትዮጵያ ኢንቃስትራል ማኑስቴር ማለት ነው::</p> <p>፬/ "የወጪ እና ካን" ማለት የኢትዮጵያ ካን የልሆነ ማንኛውም ስው ነው::</p> <p>፭/ "የሚመለከተው የሚመሸት መ/ቤት" ማለት እንዲከበባለሁት ወደ እና ወሰኑ ገዢው ለማሸረት የሠራ ፍቃድ እንዲከበባለሁት ጥያቄ ለሚቀርብለሁት የወጪ እና ካን የሚያስቀት ማረጋገጫ የሚሰጥ መንግስታዊ አካል ነው::</p> <p>፮/ "ተገበ መያዝ" ማለት የወጪ እና ካን ለማቀመጥበት</p>	<p>2. DEFINITION</p> <p>In this Directive,</p> <p>1/ "Proclamation" means the Investment Proclamation No.1180/2020.</p> <p>2/ "Regulation" means the Investment Regulation No.474/2020.</p> <p>3/ "Commission" means the Ethiopian Investment Commission.</p> <p>4/ "Foreign Citizen" means any person who is not a citizen of Ethiopia.</p> <p>5/ "Concerned Government Office" shall, as appropriate, mean a government organ that issues a certificate of competence to foreigners on whose behalf an application has been submitted for the issuance of work permit to work in the country.</p>



<p>የሥራ መደብ መያጥ በቁት የለው መሆኑን ለማረጋገጥ የተሰጠው አገዋጅ የተመዘረት እና የሥልጣን ማስረጃዎች ውይም የሥራ መደብ ማለት ነው::</p> <p>፩/ "ተተክ ማረታች" ማለት የወጪ አገር እና በተመደበበት የሥራ መደብ ላይ በስልጻነት ተመደቡ የወጪ አገር ካውቃን ለማተካት ዕውቀት እና ክህላት የሚቀነም እናተዋናያዊ ማረታች ማለት ነው::</p> <p>፪/ "ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ውይም በሽያጭ ሰውነት የተሰጠው አካል ነው::</p> <p>፫/ በዚህ መመሪያ የተቀመጥ የወንድ ድቻ አገልግሎት ለሰነዱ ያገለግለል::</p> <p>፬/ በዚህ መመሪያ ውስጥ ያል ለአቶች ቅለት እና አገልግሎት በአዋጅ በደንበ እና በስራተኞች እና አስረ አዋጅ ቅጽር ጉዳይ/ክፍል የተሰጠውን ትርጉም ይይዛል::</p>	<p>6/ "Relevant Profession" means educational and training document or certificate of service legally issued to the expat and attesting professional competence to engage in specific work position.</p> <p>7/ "Replacement Employee" means an Ethiopian employee assigned as trainee to acquire the necessary knowledge and skill and replace the expat employee.</p> <p>8/ "Person" means a natural person or juridical person.</p> <p>9/ Any gender expression in the masculine includes the feminine.</p> <p>10/ All other words and phrases referred to in this Directive shall have the meaning assigned to them under the Proclamation, Regulation and the Labor Proclamation No.1156/2019.</p>
--	--

፩. የተፈጻሚነት ወሰን

፩/ ይህ መመሪያ በከሚሽኑ አስተዳደር ሲሆን በሚወቃቄ
እናገኘትመንቶች ማለትም:

ሀ) መሳሪያ በሙሉ በለሆነት በተያዘ እናገኘትመንቱ:
ለ) በአገር ውስጥ እና በወጪ በለሆነቶች በንጂ በተያዘ
እናገኘትመንቱ:
ሐ) በአዋጅ እናም የአገር ውስጥ በለሆነት በተቀባዩ በቻወልድ
እናተዋናያዊ በአሁን የወጪ አገር እና በሚከናወል እናገኘትመንቱ
መ) የእናገኘትመንት ማበረታች በሚሰጣበት የእናገኘትመንት
ማስከ አገባበት ከለው የፏዴራል መንግሥት መሰሪያ ቤት የንግድ
ሸረ ፈቃድ ማውጣት በለቦት የአገር ውስጥ በለሆነት በሚከናወል
እናገኘትመንቶች:

በሚቀበሩ የወጪ አገር ሰራተኞች ላይ ተፈጥሯል::

፪/ ይህ መመሪያ - በስራተኞች አዋጅ ቅጽር ጉዳይ/ክፍል እናቀዱ
ክና መሰረት የኢትዮጵያ መንግስትና አለም አቀፍ ማዘበረሰብ
በንጂ በሚቀርቡት የተመዘገበ የተመዘገበ እና ሰራተኞችን በንጂ¹
በሚያገኘት የገበርና የተመዘገበ እናገኘትመንት መስከት ውስጥ
በንጂ የንጂ እናአቶች በሚቀበሩ - የወንድ የስራተኞች መቋሙያ ቤት
ስራተኞች ላይ - በተመሳሳይ ተፈጥሯል:: ሆኖም
በአመልካች እናገር ከፖ.ስት.ሪ.ሪ. መግቢያ ምክ እና የገልጻለት

፪. SCOPE OF APPLICATION

- 1/ This Directive shall regulate expat employees waged in investments whose administration fall within the mandate of the Commission, namely:
 - a) Wholly foreign owned investment;
 - b) Joint investment between domestic and foreign investors;
 - c) Investment of a foreign national, not Ethiopian by origin, who is treated as a domestic investor pursuant to the Proclamation.
 - d) Investment made by a domestic investor in areas eligible for incentives and required to obtain a business license from an appropriate federal organ.
- 2/ This Directive shall apply to recognized refugees who hold a valid identity paper and are engaged in waged employment, excluding refugees who, in accordance with Article 26 of the Refugees Proclamation No.1110/2019, are eligible to engage in rural and urban investment projects jointly designed by the Ethiopian government and the international community to benefit refugees and





	Commission.
<p>፩. በከፍተኛ ማኅቸውንት የሚጠቃለ የወጪ እንደ ስራተኞች የሰራ ፍቃድ አስተዋጥ</p> <p>፩/ ማኅቸውም በለሁበት እንደ አስፈላጊነቱ ቅድ ሰራ አስፈላጊዊ (CEO); ቅድ የአተረገኑ ስላሪ (COO); ቅድ የቅይናንስ ስላሪ (CFO) እና የበርሃ ለቀመንጫን መምሪ ለአንጻሳትማንቱ የሚያስፈልጊ የወጪ እግዚት የለቻው ከፍተኛ ማኅቸውንት አበላቸን መቆጠር ይችላል::</p> <p>፪/ ይርሱች በሕብ መልከ የሚቀጥረቻው የሚኅቸውንት አበላቸ ቁጥር:</p> <p>ሀ) በተደጀነት ግንባታ ምዕራፍ የተደጀነት ስራ አስከያች እና ማከተል ስራ አስከያች በቻ የሚያከተሉ ስሜን፣</p> <p>ለ) በተባበሪ ምዕራፍ ቅድ ስራ አስፈላጊዊ ወይም ቅድ ስራ አስከያች፣ ማከተል ስራ አስከያች፣ ቅድ የአተረገኑ እፈሰር፣ ማከተል የአተረገኑ እፈሰር፣ የቅይናንስ ጉዳይ ለለፈ: የገበያ ስራ አስከያች እና እንዲሞጣለት የበርሃ ለቀመንጫን በቻ የሚያከተሉ ይሆናል::</p> <p>ጀ/ የድርጅት መዋቅር የስተቀመጥ የተለየ አስተካይናው አይደረግም በኋርም እንደ ከለይ በንዑስ አገቀዥ ይ ከተዘረዘሩት ወይም በበሆኖቻው ከነዚ መወጪ የደረሰ በቀጥታ ተመዝክሮ ከሆነት ውጤ የሚመለከት የሚኅቸውንት ስራተኞች ለዘሬ መመሪያ አፈጻጸም እንደ ከፍተኛ ማኅቸውንት አይችጠኑም::</p> <p>ፎ/ የከፍተኛ ማኅቸውንት አበላቸ የሚጠቃለ የወጪ እግዚት የለቻው ለለቻ ለራተኞችን አስተዋወጥ የወጪ ቁጥር ማኅቸውን በተለያየ በኢትዮጵያውያን የሚሰራ የሰራ መስከተት ነረዘር፣ እንዲሁም የሰለጠ እና የእውቀት ስጋጋር ጉዳታዎችን መከተል ስያስፈልጊ ይሰጠል፣ በየግማቱም በአስራ ይርሱች ተያች ሲቀርብ ይችልናል::</p> <p>፯/ በተባበሪ ምዕራፍ ላይ የሚገኘ ይርሱች ከአጠቃላይ የሚኅቸውንት አበላቸ በየንገስ ስራውን በኢትዮጵያውያን የስራ እንዲሆነ የወጪ እግዚት ማኅቸውንት አበላቸ በንድ ገዢ የሚሰጠው የሰራ ፍቃድ የሀላት አመት የገልጻሎት ገዢ እንዲኖረው ከሚሰሩ ይመከናል::</p>	<p>5. ISSUANCE OF WORK PERMIT FOR EXPATS EMPLOYED IN TOP MANAGEMENT POSITION</p> <p>1/ Any investor may, as needed, employ foreigners for top management positions including Chief Executive Officer (CEO), Chief Operation Officer (COO), Chief Finance Officer (CFO) and Board Chairman.</p> <p>2/ The number of management members employed by an enterprise shall accordingly be as follows:-</p> <ul style="list-style-type: none"> a) during project construction phase, the Project Manager and Deputy Project Manager; b) during implementation phase, the Chief Executive Officer or General Manager, Deputy General Manager, Chief Operation Officer, Deputy Operation Officer, Chief Finance Officer, Marketing Manager, and as appropriate, the Board Chairman. <p>3/ A different organizational structure established by an enterprise notwithstanding, any other management employee so depicted by the enterprise who is not specifically covered under sub-article 2 above or other directly corresponding positions shall not be considered as top management for purposes of this Directive.</p> <p>4/ The work permit of top management members shall be issued and renewed annually based on request submitted by the employer without the need for complying with preconditions set for other expats - particularly in relation to positions that can be filled by Ethiopians and duties pertaining to knowledge and skill transfer.</p> <p>5/ The Commission shall decide to issue a work permit that is valid for two years in respect of expat employees of enterprise in implementations phase if the enterprise covers a third of its management</p>



	members by Ethiopians.
<p>ၫ. ከክፍትና ማንኛውምን ውጤ በላ መደበቻ የሚቀጥሩ የወጪ እንደ ስራተኞች ቁጥር ስለሚውሰድበት ህንጻ</p> <p>፩/ ማንኛውም በለሆነት በደረጃቸው ውስጥ ለማንበት ምልሬፍ፣ ለማሽን ተከለ ለአዲት እና ሂሳብ ሲሆን ለስተርሻናን፣ ለከሚሽናን ወይም መከናዬ ሙሉ፣ ወይም በተቆጠረነት፣ በአሰጣቸነት፣ በጥገና እና ለአቶ የቴክኒክ ሙያዊት ላይ የሚሰማሩ የወጪ እንደ ሁኔታ ቁጥር ለማስረዳት የሚሸፈድ ማውጣት የሚችለው በሚከተለው አቤቱታ በቻ ነው::</p> <p>፪/ በተደረሱት ማንበት ምልሬፍ:</p> <p>ሀ) የተደረሱት ሲሆን አስከያደርግ እና ምክትል ሲሆን አስከያደርግ አይጠቃም ይረዳቸው በተደረሱት ማንበት ምልሬፍ የሚቀጥሏቸው የወጪ እንደ ስራተኞች ቁጥር ከኢትዮጵያውያን ቁጥር የተደረሱት ተቀባዩዋቸው ቁጥር እንደ ሌሎች በቻ በመዋ በላይ ለሆን አይችልም::</p> <p>ለ) ሆኖም ይረዳቸው ተረኞን ወይም ላላ ከተታል በመጠቀም ያለውን አገልግሎትምንት በማሳደግ ወይም በማሳኑኑት ሲሆዋቸው ላይ የተሰማሩ እንደሆነ በማንበት ሂደት የሚቀጥሏቸው የወጪ እንደ ስራተኞች ቁጥር ከኢትዮጵያውያን ተቀባዩዋቸው ቁጥር እንደ ሌሎች በቻ በመዋ በላይ ለሆን አገልግሎት ይረዳቸው ተረኞቸው እና የማንበት ሂደት ማሞኑ የሚያሳይ ይኖርበታል::</p> <p>ጀ/ በማሽና ተከለ ምልሬፍ:</p> <p>ሀ) ይረዳቸው ለማሽና ተከለ የሚቀጥሏቸው የወጪ እንደ ስራተኞች የስራ ሂደት የሚሰጠው ለአንድ ሰመት ገዢ በቻ ነው:: ለሁሉ አለማ የሚሰጠው የስራ ሂደት አይችልም::</p> <p>ለ) ሆኖም ተከለው ያልተጠናቀቀው ይረዳቸው በፊሮስ ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያቶች ከሆነ፣ ወይም ውስጥበት እና ከፍተኛ ተከናወች የካተት ጥረሱት በመሆኑ ምክንያት መሆኑ ከታወቁ፣ እለያም ይረዳቸው እኩን ከተታል ያደሰሰ ተቋሙ የሆነ እንደሆነ ሂደት ለተጨማሪ እመት ለተደረሰ ይችላል::</p> <p>ሐ) ይረዳቸው ከስራ በአንቀጽ ተረኞቸው ላይ ከተመለከተ ሲነወች በተጨማሪ</p>	<p>6. PROCEDURE TO DETERMINE THE NUMBER OF EXPATS EMPLOYED IN NON-MANAGEMENT POSITIONS</p> <p>1/ Any investor may take out work permit and engage expats in his enterprise during construction phase, for machinery installation, auditing and accounting works, supervision, commissioning or testing, or as supervisors, trainers, maintenance, and in other technical roles only as per the procedures provided herein below.</p> <p>2/ Project Construction Phase</p> <p>a) Excluding the Project Manager and Deputy Project Manager, the number of expats employed by an enterprise during project construction phase shall not exceed 10% of the total number of Ethiopians employed and holding permanent project positions.</p> <p>b) The Commission may decide to increase the threshold to up to 15% during the construction phase if the enterprise engages in expansion or upgrading by reinvesting its profit or other capital.</p> <p>c) In addition to documents listed under Article 8, the enterprise shall submit, along with the application, proof supporting its entitlement over the construction site and present a construction permit.</p> <p>3/ Machinery Installation Phase</p> <p>a) The work permit issued to expats engaged in machinery installation shall be valid only for one year. Such work permit shall not be renewed.</p> <p>b) However, the work permit may be renewed for additional year if the installation was delayed for reasons that were beyond the control of the</p>



ከሚመለከትው ጋር የሚገኘውን መጋቢት ወይም ህንጻ ውስጥ
ማግበት የሚያጠለበት ስነዎች ማያዝ ይኖርበታል::

ይ/ በከሚሰኑን ምዕራፍ:

ሀ) ይረዳች ለዘሮ አላማ የሚቀጥሉትው የወጪ እንደ ሰራተኞች
የስራ ፍቃድ የሚሰጠው ለአንድ አማካት ገዢ ትሽ ነው::

ለ) በዘሮ መልክ የሚሰጠው የስራ ፍቃድ አይችልም::

ሐ) ይረዳች ከስር በእንቀፅ ሲ ለይ ከተማለከት ስነዎች በተጨማሪ
ከሚመለከትው ጋር ለመከናዣ የሚያስፈልገት ባብአቶች ህንጻ
ማስተካት/ማገኘት ወይም ከወጪ እንደ መጋቢት
የሚያጠለበት ስነዎች ማያዝ ይኖርበታል::

፩/ በትግባራ (አጭራን) ምዕራፍ:

ሀ) የሚናቸውን አባላትን ስራውም ይረዳች የሚቀጥሉትው
አጠቃላይ የወጪ እንደ ሰራተኞች ቁጥር ከኢትዮጵያውያን
ተቀበረዋች ቁጥር አንቀጽ ስታዊ ከዚ በመቶ በላይ ለሆነ
አይችልም::

ለ) ሆኖም እጅግ ከፍተኛ የስራ ማይል በሚጠቀማ
የኢትዮጵያውያን ዘርፍ የሚቀኑ የወጪ እንደ ሰራተኞችን
ቅጥር በተለያ ሆኖም እስከ ይሆናል በማዴረግ ከሚሰኑ በጥናት
ለይ ተመሳሳይ ለፈቃድ ይችላል::

ሐ) በስራ ዘርፍ ላይ በስራ ምክንያት ᨀፍተኛ የስራ ማይል
ቅጥር ስምምነት በማይፈልገት - የወጪ ተከናለሁ (high-tech)
አንቀጽመንቶች፣ የአማካሪ (consultancy) ስራውች፣ እና
ክፍተኛ ማያዣ እውቀት በሚሸጥ የእርዳን እንቀጽመንቶች ላይ -
በዘሮ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ይ(U) እና ይ(L) ላይ የተማለከት ገዢዎች
ተፈጥሯ እንዲይሆ኏ ከሚሰኑ በጥናት ላይ ተመሳሳይ ለመስጠት ይችላል::

መ) ይህ መመሪያ በወጪበት ገዢ በንዑስ አንቀፅ ይ(U) ላይ
ከተማለከተው ᨀፍተኛ ማይል በለይ የወጪ እንደ ሰራተኞችን
ቅጥር የሚያስፈልገው ይረዳች ተስፊ የድርጅት መርሆ-ግብር
በማውጫት በአንድ አማካት ገዢ ውስጥ ከዘሮ መመሪያ ጋር
መድማስማማ አስፈላጊ የሚሞላት ተደርጓል እስከው::

፪ / ለተገና፣ መስፈርቶች እያሳት፣ ስልጣን እና አዲት ነው::

ሀ) ይረዳች ቀሚ ወይም ቁጥይነት ለሌሎች የሚናገሩ ተገና፣
እያሳት፣ ስልጣን፣ ስልጣን እና አዲት ሂሳብ ሲሆ እና
ተመሳሳይ አለማች የሚቀጥሉትው የወጪ እንደ ሰራተኞች

enterprise and are not attributable to it, or the
project entailed a high level and complex
technology, or if the company has invested huge
capital.

c) In addition to documents listed under Article 8,
the enterprise shall submit, along with the
application, documents supporting shipment or
importation of the machinery into the country.

4/ Commissioning Phase

a) The work permit issued to expats employed by an
enterprise for this purpose shall be valid for only
one year.

b) A work permit issued in this manner shall not be
renewed.

c) In addition to documents listed under Article 8,
the enterprise shall submit, along with the
application, proof showing the importation or local
availability, or shipment of inputs required for
commissioning.

5/ Implementation/Operation Phase

a) Excluding management members, the number of
expats employed in the enterprise shall not exceed
10% of the total number of Ethiopian employees.

b) The Commission may however decide, based on
study, to raise the threshold to up to 12% to affect
investment sectors that require exceptionally high
number of manpower.

c) Based on a study, the Commission may decide
not to operationalize the restrictions provided under
sub-articles 5(a) and 5(b) of this Article to
investments, including high-tech investments,
consultancy investments, and high-skill agricultural
investments, which, because of their unique nature,
do not require intensive engagement of labor force.

d) Enterprises that, at the time of the coming into
force of this Directive, have employed expats above



አንድ የሚሰጠው የስራ ፈቃድ የሚችሮው ለሰነት ወር ጊዜ ቦታ
ነው::

ለ) በዚህ አንቀጽ ዓላሽ አንቀጽ ፩(ሀ) መሰረት ለሰነት ወር የኋና
የስራ ፈቃድ የተሰጠው በለማያ ስራውን በንድ ጊዜ እና
በተከታታይ አላማም በተለያየ ጊዜ እና በመመለሰለ ለማከናወን
አይከላከልም::

ሐ) በዚህ አንቀጽ ዓላሽ አንቀጽ ፩(ሀ) መሰረት የሚሰጠ የስራ
ፈቃድ እናደተዳሪሞ:: ሆኖም ስራው ያልተገኘቀው የደረጃዎች
በፊሮት እና ከአቅም በላይ በሁኔታ ምክንያቶች ስጋግጣት መሆኑ
በሚሰረች ከተረጋገጧ ፈቃድ ለአንድ ተጨማሪ ጊዜ ለተደለ
ይችላል::

መ) ከለይ የተመለከተው እንዲተጠበቀ ሆኖ ይረዳች የአጠራና
ሂደዎች በመተመዘገበው የሚሳይ ቅናና ወይም እያሳት ስራ
ማካኑም ሲያስፈልገው በአንድ አጠቃት ጊዜ ወሰኑ እስከ ሁሉት ጊዜ
የስራ ፈቃድ እንዲሰጥላት ወይም ቅድሚ ሲል የተሰጠ ፈቃድ
እንዲታደሰለት መጠየቅ ይችላል::

the threshold provided under sub-article 5(a) shall
prepare a clear action plan and conform with
requirements of this Directive within one year.

6/ Repair, Maintenance, Training and Audit Works

a) A work permit issued for expats employed in temporary works including machinery repair, maintenance, supervision, training, audit and accountancy, and similar positions shall be valid for only three months.

b) An employee issued a three-month work permit in accordance with sub-article 6(a) of this Article may perform his work in one round and succession or at different times and intervals.

c) A work permit issued in this manner shall not be renewed. However, the permit may be renewed for one more term if it is proven that the work was not completed due to force majeure reasons not attributable to the enterprise.

d) Notwithstanding the above provision, an enterprise may request for the issuance of new work permit or renewal of an existing work permit up to two times in a given year when the operation of the company is disrupted due to requirements of machinery maintenance or renovation.

7. በለ ሥራ ፈቃድ ተያቄ አቀራረብ እና የስራ ፈቃድ አጠቃላይ

፩/ በአንቀጽ ፪ እና ፫ መሰረት ለማናቸው ሆኖ ከዚህ ውጤ
ለለ መኖሩ የሠራ ፈቃድ የሚሰጠው እኩለ ይረዳች የወጪ
አገር ንግነት ያለው ስራተኛ የስራ ፈቃድ ተስተዋት እንዲቀበር
ሳጠረቀ ቦታ ነው::

፪/ ማናቸውም ቅሁረ ይረዳች የወጪ እገር ንግነት ለማቅበር
የሠራ ፈቃድ ተያቄ ማቅረብ የሚችለው ከዚህ መመሪያ ቤት
አሁለ የተደረገው የማመልከት ቅጽ የሚጠረቀውን መረጃ
በማሟላት ነው::

፫/ በአንቀጽ ፪ እና ፫ መሰረት መሰረት የሚሰጥ የሠራ ፈቃድ

7. SUBMISSION OF WORK PERMIT APPLICATION AND USE OF WORK PERMIT

1/ A work permit may be issued for management or other positions in accordance with Article 5 and 6 only based on a request made by an enterprise for employment of the expat.

2/ Any employer may request to obtain work permit for expat employee by filling out the information required in the application form annexed to this Directive.

3/ A work permit issued in accordance with Article 5



የሚያገለግልው ፍቃድን በጠየቀው ቅጂ/ ይረዳት መስተ ፍቃድ በተጠየቀበት የሆኑ መደብ ላይ በሽ ለማሸራት ነው:: ይ/ ፍቃድ ከተሰጠበት የስራ መደብ ውጤ ተመሳሳይ ወይም ለይነት በለው ማናቸውም ላላ ይደረዳት ወይም የለለ ይደረዳት የስራ መደብ ላይ መሰራት ወይም ተደርጋ አገልግሎት መሰጠት በፍጥም የተከለከለ ነው::

፩/ የወ-ጌ አገር ካሬ ፍቃድን ከገኘበት የስራ መደብ ውጤ ላላ የስራ ለአፈጻች፡ የእምነት፡ የዘመዣ-ር ወይም የቅጥር እናል የጊጌዣዣ እናይሁን በአዲስ የስራ መደብ መሰማሪት የሚችለው እናስ ማማልከት ቁርቦ የስራ ፍቃድ ሲሰተ ትቻ ነው::

፪/ የወ-ጌ አገር ካሬ በሕሃ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ክ መሰረት በአዲስ የስራ እናል ተጠቃሚ ለመሆን የሚጣለውን የሚመልከት ቀን ከአገር ስራው ለከሚሸኑ ማቅረብ እና እናስ የስራ ፍቃድ መ-ኋና ማግኘት ይችላል::

፫/ አሠራር ይረዳት የሚቀጥረው የወ-ጌ አገር ሲሆትና የሚመደበው በጠናና፣ በተሞሸራት እና ተመሳሳይነት በለቻው ላይ መያዊ በቅትና በሚጠይቀ የስራ መደብ ላይ ከሆነ አግባብ በለው የሚገኘው ተቋም የተረጋገጧ የሙያ በቅት ማረጋገጧ እና በወ-ጌ ሁንጻ በሚገኘ የአቶኑና እምበሳጥቷ ወይም በወ-ጌ ታደሱ ማናስከር የተረጋገጧ የተሞሸራት፣ የሙያ ፍቃድ እና የልማድ ማስረጃዎችን አያያዝ ማቅረብ ይኖርበታል::

፪. እናስ የሆኑ ፍቃድ ለማውጫት መሟልት የለበት መሆናቸው

ማንኛውም የወ-ጌ በለሆነት ለሚቀጥረው የወ-ጌ አገር ካሬ እናስ የሆኑ ፍቃድ ለማውጫት የሚከተሉትን ሲነወች እና ማስረጃዎች እናሸልቶ ማቅረብ ይኖርበታል::

፪/ የተዋላ የሆኑ ፍቃድ ማማልከት፣

፫/ የተቀበረው የወ-ጌ አገር ካሬ የግለ ታሪክ መግለጫ፣

፬/ አግባብ በለው የሚገኘው ተቋም የተረጋገጧ የወ-ጌ አገር ካሬው የተሞሸራት፣ የሙያ በቅት እና የሆኑ ፍቃድ ማስረጃ (አረጋጅና እና ከተ)፣

፭/ የወ-ጌ አገር ካሬው ከሆነት ወራት ያለንበት ገዢ የለው ክዋጥ ጥስገናት፣

፮/ የጊጌዣዣ መጠን ያለው የወ-ጌ አገር ካሬው እናት ነው::

and 6 shall only be valid for providing service in the position applied for and within the requesting enterprise.

4/ Working in any position similar or different to the post for which a work permit is issued or engaging in supplementary works within or outside of the employing enterprise is absolutely prohibited.

5/ An expat can work in any new position he may be assigned, promoted to, transferred, or where he receives another job offer only upon submission of an application and issuance of a new work permit.

6/ An expat who intends to benefit from new work opportunities depicted under sub-article 5 of this article may submit application to the Commission and receive decision on a new work permit without having to leave the country.

7/ Where the expat employee is to be hired in health, educational and other similar sectors that require special professional skill, the employer enterprise must submit a competency certificate issued by the concerned government office, and academic credential, professional license and certificate of service authenticated by Ethiopian embassy abroad or the Ministry of Foreign Affairs.

8. REQUIREMENTS TO OBTAIN A NEW WORK PERMIT

Any foreign investor applying for new work permit shall submit the following documents.

1/ duly completed application form;

2/ description of personal profile of the foreign employee;

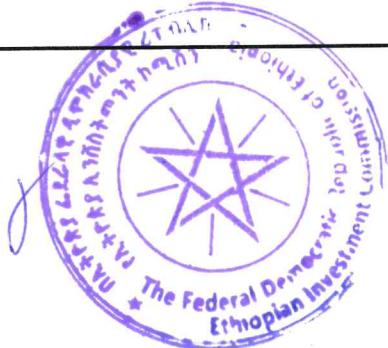
3/ academic credentials, professional license or certificate of competence and certificate of service of the foreigner authenticated by a competent government body (original and copy);

4/ passport of the foreigner valid for not less than three months;

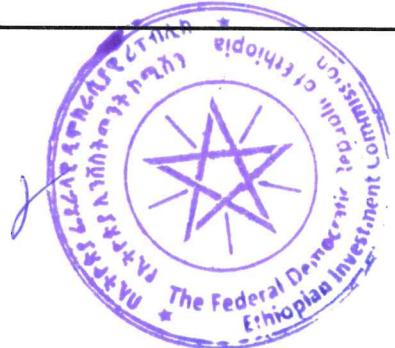


<p>ደቶግረድቶ:</p> <p>፩/ እንዳግበባነት ገዢው የለላፍበት የሠራ ስሳ (WV) ወይም ብአለስ ስሳ (BV): ወይም ገዢው የለላፍበት የስራ ፈቃድ፣</p> <p>፪/ የወጭ አገር ካሬው በመና በተሞዕርት ወይም መሰል አገሩ ሠራ ላይ የሚያማሩ ከሆነ አገባብ በለው የማንኛውም ተቁጥ የተረጋገጧ የሚታይ በቁጥ ማረጋገጧ፣ በወጭ ህገር በሚገኘ የአቅምና እምበሳች ወይም በወጭ ጉዳይ ማረጋገጧ የተረጋገጧ የተሞዕርት፣ የሚታይ ፈቃድ እና የልማድ ማስረጃዎች፣ የድጋፍ ይጠበቅ፣</p> <p>፫/ የወጭ አገር ካሬው ከአዋርዎ ጋር የገበዎ የሠራ ቅጽር ወልድ፣</p> <p>፬/ እንዳግበባነት የአንቀጽተማንት ወይም የንግድ ፈቃድ፣</p> <p>፭/ በፊት የተወስኑ የአገልግሎት አኅድ የተከፈለበት ደረሰኝ፣</p> <p>፮/ የወጭ በለማናው ከተቀበረ በቻላ ተግባራዊ የሚደረግ የተተክ እና የሚደረግ ቀጥር እና ማደበ ማስረጃ፣</p> <p>፯/ ቅጽው ይረዳቸ ለተተክ እና የሚደረግም ስለሚሰጠው ስልጠና እና ዕውቀት ስጋሜ የዘጋጀው ተደግሏም፣</p>	<p>5/ four passport size photographs of the foreigner;</p> <p>6/ as appropriate, valid work visa (WV), or business visa (BV), or work permit;</p> <p>7/ if the expat employee engages in health, education or similar sectors, certificate of competence approved by the relevant government office; educational documents, professional license and certificate of service authenticated by an Ethiopian embassy abroad or the Ministry of Foreign Affairs; and support letter;</p> <p>8/ employment contract between the expat and the enterprise;</p> <p>9/ as appropriate, investment permit or business license;</p> <p>10/ receipt showing payment of service charge determined by law;</p> <p>11/ proof evidencing employment of Ethiopian replacement and assignment - to be operationalized after hiring the expat;</p> <p>12/ training and knowledge transfer program organized by the enterprise - to be offered to Ethiopian replacement employees;</p>
---	---

ክፍል ፩ ለተተክ እና የሚደረግ ስለሚሰጠው ስልጠና እና የልማድ እና ከሀላት ስጋሜ	PART 3 TRAINING AND KNOWLEDGE AND SKILLS TRANSFER OFFERED TO ETHIOPIAN REPLACEMENTS
<p>፩. ለተተክ እና የሚደረግ ስለሚሰጠው ስልጠና እና የእተካከ ስልጠና</p> <p>፩/ በሚኖርማንት እና ቅጽው በለላፍበት እንደ መሠረም ተከለ፣ የገና እና የሚሰጠው ስልጠና፣ እና የሚሰጠው ስልጠና እና የሚደረግ ለይ ከሚቀበሩ በስተቀበር በለላፍበት የሠራ መደበኛ ላይ ይረዳቸ የወጭ አገር ካሬው ከሚቀበሩ በለላፍበት የሠራ መደበኛ ወይም አገር በሚፈልግው ይረዳቸ ተመሳሳይ መሆኑ ወይም ልማድ ያለቸው እና የሚደረግ መኖር እለመኖራቸውን ለማረጋገጧ ተገቢ ተረጋግጧ ማይችግ እለበት::</p>	<p>9. PROVISION OF TRAINING TO ETHIOPIAN REPLACEMENTS AND PROCEDURE FOR REPLACEMENT</p> <p>1/ Except for management and impermanent positions including machinery installation, maintenance, renovation, training, supervision, and audit and accountancy, an enterprise shall, for all other positions, exercise its best endeavor to explore the availability or otherwise of Ethiopians</p>







	<p>enterprise may be allowed to do so when it is unequivocally demonstrated through evidence that the transfer of knowledge and skill was not properly implemented for reasons not attributable to the enterprise, or because the trained Ethiopians left the enterprise through own will, or the contract of employment was terminated through the fault of the trainee employee.</p>
<p>Ie. የሰራ ፍቃድ እድገት ሁኔታዎች</p> <p>ይ/ የሥራ ፍቃድ ዕድገት ተያች የሚስተካየው አስፈላጊን የሚጠበቀው የኢትዮጵያውያን ተተክምች ስልጣና አፈጻጸም በተገበረ ይረዳ መቆጣቱ ሲረጋገጥ ትችነው::</p> <p>፩/ በአስፈላጊ በከና:</p> <p>ሀ) በዚህ ሽቦ የመሰዳም እርምጃ በቀመጥ ካልተገኘ፣ ወይም</p> <p>ለ) ለተግባሩ የቅረቡው ምክንያት አሳማኝ ካልሆነ፤</p> <p>ሐ) ከተተከ ስራተኞች መቆታዊ ማጭት አገኅር አቶጠናያው ተተክ የውጭ ካሬውን የሥራ መደብ መሻናን የሚችል መሆኑ በከሚሽኑ ከቻማና፤</p> <p>ማ) አሌያም ተመሳሳይ ቅለታ ወይም ልምድ ያለቻው አቶጠናያውያን ማረተኞች በገቢያ ለይ ስለመኖራቸው በግልጽ የሚታወቁ በመሆኑ የውጭ አገር ካሬው ለተቀበረበት ሥራ አስፈላጊ አለመሆኑ ከሚሽኑ ከመና፡፡</p> <p>የሥራ ፍቃድ እያታደሰው::</p> <p>ይ/ በዚህ አንቀጽ ገዢ አንቀፅ ይ ከተመለከተው ውጭ በለ ሁኔታዎች የውጭ አገር ካሬው ለመፈጸም አስፈላጊ ሆኖ ስንጻ እና የተቀበረበት ሥራ ቅጂያ እና አስፈላጊ መሆኑ በከሚሽኑ ሲረጋገጥ የሰራ ፍቃድ ይታደሰል::</p>	<p>12. CONDITIONS FOR RENEWAL OF WORK PERMIT</p> <p>1/ An application for renewal of a work permit may be approved only if it is proven that the enterprise has executed the training of Ethiopian replacements appropriately.</p> <p>2/ If the employer:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) has not taken sufficient measure in this regard, or b) fails to provide convincing reason for its failure, or c) if, considering the preparatory works undertaken, the Commission is convinced the Ethiopian replacement can take over the position filled by the expat employee, or d) if it is openly known that Ethiopians possessing comparable knowledge or experience are available in the job market - convincing the Commission about the irrelevance of the expat employee for the position assigned, <p>the work permit shall not be renewed.</p> <p>3/ Without prejudice to the circumstances specified under sub-article 2 of this Article, a work permit may be renewed when it is proved by the Commission that the expat is relevant for the position and that the particular work is of a continuous nature.</p>
<p>II. የሥራ ፍቃድ ለማይስ መሚለት ያለቻው ሲነዥ</p> <p>ይ/ ማንኛውም አሁን የሥራ ፍቃድ ለማይስ የሥራ ፍቃድ ገዢ ገዢ ከሚለቀ በፈቻ በለው እናም ወር ገዢ መስተት የሚከተሉትን</p>	<p>13. DOCUMENTS REQUIRED FOR RENEWAL OF WORK PERMIT</p> <p>1/ An employer shall submit its application for</p>



<p>በማሬለት ሊከሚስኑ ማቅረብ ይኖረበታል::</p> <p>ሀ) የተወጠ የወጪ አገር ካርዎ የሆነ ፈቃድ ዕድገት ማማልከና::</p> <p>ለ) የወጪ አገር ካርዎ ከሱስት ወራት የላይ ጥሩ የለው ጥሰሳች::</p> <p>ሐ) ከከሚስኑ ወይም ይህ መመሪያ ከማውጫቱ ቤት ከሱስት እና ማሸቦራዊ ገዢ ማረጋገጫው የተሰጠ የሆነ ፈቃድ ይዘጋል::</p> <p>ማ) እንደአግባቡነቱ የሚኖረው ፈቃድ::</p> <p>ወ) የወጪ አገር ካርዎ በጠና: በተምህርት ወይም መሰል ዘርፍ ሠራ ለይ ምሳሌ ከሱስ እንደአግባቡነቱ ከጠና: ከተምህርት ውይም ለአቶ ተቋማት የተሰጠ የድጋፍ ይዘጋል::</p> <p>ጋ) የወጪ አገር ካርዎ ከአሁዎ ጋር የገበዎ የሆነ ቅጥር ውስጥ::</p> <p>ሐ) የተተካ አትዮጵያዊያንና የወጪው ስምና ሁኔታ የሚገልጻ ሙሉ አመታዊ የኢዲወወም ለፖርት::</p> <p>ሻ) በሕግ የተወስኑ የአገልግሎት ክፍያ የተከፈለበት ይረሳሽ::</p> <p>ቀ) እንደአግባቡነቱ የታደሰ የአገልግሎት ወይም የገበዎ ፈቃድ::</p> <p>፩/ እውሃዎ የወጪ አገር ካርዎን የሆነ ፈቃድ በቀቅቱ ስያስድኑ የቀረ እንደሆነ ፈቃድ ተንተ የሚችለበት ጥሩ ከበቻበት በሚቀጥለት ሁኔታ ወራት መሰተ ለመጀመሪያው ወር የወጪው ክፍያውን ሃምሣ በሙያ በሙያ (፻%): ለሁለተኛው ወር ስነ አምስት በሙያ (፭፻%): እና ለሠስተኛው ወር መያ በሙያ (፮%) ቅጥር በተጨማሪ በሙከራል የሆነ ፈቃድን ለያሳይ ይችላል::</p>	<p>renewal of a work permit to the Commission together with the following documents within one month before the expiry of the permit.</p> <p>a) duly completed application of the expat;</p> <p>b) the expat's passport valid for at least three months;</p> <p>c) work permit book issued by the Commission or the Ministry of Labor and Social Affairs before the coming into force of this Directive;</p> <p>d) residence permit where appropriate;</p> <p>e) a support letter issued by health, education, or related institutions if the expat engages in health, education or other related professions;</p> <p>f) an employment contract concluded between the employee and employer;</p> <p>g) a complete annual performance report providing information on the condition of transfer of knowledge to Ethiopian replacements;</p> <p>h) receipt showing service fee charge;</p> <p>i) a renewed investment permit or business license, as appropriate;</p> <p>2/ If the employer fails to renew the expat work permit in time, it shall pay 50% additional penalty fee for the first month's renewal after expiry of the work permit, 75% additional penalty fee for the second month, and 100% additional penalty fee for the third month and seek renewal of the work permit.</p>
<p>10. የሆነ ፈቃድ ስለሚሰራበት ሁኔታ</p> <p>፩/ የሆነ ፈቃድ በሚከተለት ምክንያቶች ይዘረዘሩ::</p> <p>ሀ) የሚታደስ ካልሆነ በቀር የወጪ አገር ካርዎ የተሰጠው የሆነ ፈቃድ ጥሩ ገዢ ለመቀበል::</p> <p>ለ) የወጪ አገር ካርዎ የተሰጠውን የሆነ ፈቃድ ጥሩ በይጨረስም ለሆነው አስፈላጊ አለምሆነ በአሁዎ ወይም ከከሚስኑ ሲረጋገጫ::</p> <p>ሐ) የወጪ አገር ካርዎ ፈቃድ በተጠቀቀለትና በተፈቀረበት ሥር</p>	<p>14. CONDITIONS FOR REVOCATION OF WORK PERMIT</p> <p>1/ A work permit shall be revoked for the following reasons.</p> <p>a) on expiry of the work permit period, unless there is intention to renew;</p> <p>b) when it is ascertained by the employer or the Commission that the expat is no longer required for</p>



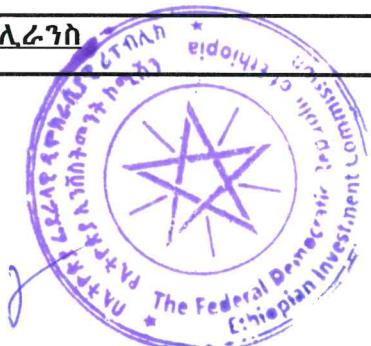
<p>ለይ አይሁን ለለለ አስረ ስሳሬ ወይም በተደረገበ ሥር ላይ ተሰማሪው ሲገኘ፣</p> <p>ም) የወጪ አገር ካሬው ይሰራው የነበረው ሥር ሲያልች፡ ወይም የሚያስፈልግ ሲሆን ወይም ይረዳች ሲሄድ፤</p> <p>ወ) የሠራ ፍቃድ ከሠስት ወር በላይ ለሆነ ገዢ አይታደስ ሲቀር፤</p> <p>ጀ) የወጪ አገር ካሬው በኢትዮጵያ ውስጥ መኖር ለአገልቱ ደህንነት አስረ መሆኑ አግባብ በለው የሚገኘውን አካል ስታማናበት፤</p> <p>ሕ) የወጪ አገር ካሬው ሁኔታውን በገዛ ፍቃድ ሲለቅ፤</p> <p>እ) የሠራ ፍቃድ በተከሰተ መረጃ ላይ ተመርከሱ የተከሰው ከሆነ፤</p> <p>ቁ) በዘረዘሩ መጠሪያ የተጠቀሰ የአዋጅና የሠራ ፍቃድ ባለቤት ስታማናበት ሲቀሩ::</p> <p>፩/ የሠራ ፍቃድ ሲሰራው አዋጁ የሠራ ፍቃድ ይሰጣና ለከሚሽኑ መመለሰ አለበት::</p>	<p>the job although the work permit remains valid;</p> <p>c) when the expat is found working for a different employer or is engaged in supplementary work different from the approved stream;</p> <p>d) upon completion of the work undertaken by the expat, or the when the job is no longer needed, or when the enterprise closes;</p> <p>e) failure to renew a work permit for more than three months;</p> <p>f) when it is held by the relevant government organ that the expat's continued residence in Ethiopia poses threat to national security;</p> <p>g) when the expat resigns from his job;</p> <p>h) when the work permit was issued based on wrong information;</p> <p>i) failure to comply with employer and employee obligations prescribed under this Directive;</p> <p>2/ Upon revocation, the employer shall return the work permit book to the Commission.</p>
<p>፩፪. የአዋጅ ግዢታዎች</p> <p>በአዋጅ የሠራ ፍቃድ ግዢ አዋጅ ቅጽር ይሰጣል/ክርክሩ የተመለከቱ ደንኙጻዊት እንደተጠበቀ ሆኖ አዋጁ የሚከተሉት ተጨማሪ ገዢታዎች ይኖሩበታል::</p> <p>፩/ የሠራ ፍቃድ የተከሰውን የወጪ ካሬ በተፈቀደለት የሚያ ማስከ እና መደብ ላይ በቻ የሚሰራች፤</p> <p>፪/ ተቀባዩ የወጪ አገር ካሬ ከዚ የሰራ ቀናት በላይ ለሆነ ገዢ ከሠራ በቻ የተከሰው እንደሆነ መጥሩትና ከወጪው ገዢ ይሞላ በቻ የሠራ ቀናት ውስጥ ለከሚሽኑ በጽሁፍ የሚሰራች፤</p> <p>፫/ ከሚሽኑ የወጪ አገር ካሬው በአካል እንዲቀርቡለት ሲጠይቷ አስፈላጊውን የሚፈጥም፤</p> <p>፬/ አዋጁ ይረዳች የወጪ አገር ካሬ ሲሰተኞችን እንዲያስተ የሚያስፈልግ ሆኖ የሠራ ውስጥ ሲያልች የሠራ ውስጥ በቻ በቻ በቻ የሠራ ቀናት ውስጥ ጥምናን ለከሚሽኑ በጽሁፍ የሚሰራው እና የሠራ ፍቃድ ይሰጣና የመመለሰ፤</p> <p>፭/ ተቀባዩ የወጪ አገር ካሬው የሚያስረበትን የሠራ በቻ ከዚያ እና አይሰራም በተቀባዩ በቻ የሠራ ቀናት ውስጥ ለከሚሽኑ</p>	<p>15. EMPLOYER'S OBLIGATIONS</p> <p>Without prejudice to provisions of the Labor Proclamation No.1156/2019, the employer shall have the following additional duties.</p> <p>1/ To assign the expat only in the authorized professional line and work position.</p> <p>2/ To notify the Commission in writing, within 5 working days from the date of knowledge of the disappearance, about the leaving of the expat from the place of work.</p> <p>3/ To implement accordingly when the Commission requests physical appearance of the expat.</p> <p>4/ To notify the Commission in writing within 5 working days of the termination and return the work permit book when the contract of employment is ended.</p> <p>5/ In case of a change of workplace, to notify the</p>



<p>የማስተካከል:</p> <p>፩/ የወጭ አገር ካሬውን የመጀሪያ እድልና መዝግበ በመያዝ አግባብ በለዕም አካል ስጠቅቅ የሚሰጥት/የሚችሉበት፤</p> <p>፪/ ተቀባዩ የወጭ አገር ካሬው ከተረፈና ይገባ መተላለፈ ውጭ በወጪዎች የሚያሳይቷል የአገራቱ አገልግሎት መጠሪ በበቃና አገባቸው መንገዶች ለታወቁ የሂሳሽ ፈቃድን ለከሚሰኑ አቅርቡ እንዲሰረዘ የሚችሉበት፤</p> <p>፫/ የስራ ፈቃድ የለለሙን የወጭ አገር ካሬ በሚኖችውም ሆኖታ ሲሆን ያለማሳይቷል፤</p> <p>፬/ ተቀባዩ የወጭ አገር ካሬውን በሻጠማት ሲሆዎች ወይም ለሞራል ተኞች በሆነ ተግባሩት ላይ ያለማሳይቷል፤</p> <p>፭/ በሆነ ፈቃድ ይገባና ላይ ለተማለከተው እው በታ የሚሸጠቷል፤</p> <p>፮/ በሆነ ፈቃድ ይገባና ላይ በተመዘገበው የሂሳሽ መደብ/መያዣ ላይ በታ የሚሰጥቷል፤</p> <p>፯/ በሆነ ፈቃድ ይገባና ላይ እና አስራር መሰረት ለተተክ አትዮጵያዊያን የሚሰጥ በስራው መልከት እውቀት እና ክህላት የሚሰጥለፈ፤</p> <p>፱/ በሻጠማት ሲሆዎች እና ለሞራል ተኞች በሆነ ተግባሩት ላይ አለማሳይቷል፤</p> <p>፲/ ወደ ከሚሰኑ ቅርቡ ለሚገኘ እንዲያደርግ ስጠቅቅ በቀቃና መገኘቷል::</p>	<p>Commission about the new address of the expat employee within 5 working days after the change.</p> <p>6/ To maintain residence address record of the expat and show the same whenever requested by the appropriate organ.</p> <p>7/ To return the work permit and cause its cancellation when it is sufficiently and credibly demonstrated that the expat has violated the criminal laws of the country, excluding minor traffic offences.</p> <p>8/ To refrain from deploying an expat who is not issued with work permit in any type of work.</p> <p>9/ To refrain from deploying an expat in any unlawful works or immoral activities.</p> <p>10/ To facilitate and concretely ascertain knowledge and skills transfer from expat employees to Ethiopian replacements.</p>
<p>፪. የተቀባዩ የወጭ አገር ካሬ ግዢታዎች</p> <p>በሆነ የአሠራር ማረጋገጫ እና አዋጅ ተቀብዎች/ክፍል የተመለከተ ይገኘው እንደተጠበቀ ሆኖታ ተቀባዩ የወጭ አገር ካሬ የሚከተሉት ግዢታዎች ይኖሩበታል::</p> <p>፩/ የተሰጠውን የሂሳሽ ፈቃድ በመያዝ በሆነ ተግባሩት ላይ የሚገኘቷል፤</p> <p>፪/ በሆነ ፈቃድ ይገባና ላይ ለተማለከተው እው በታ የሚሸጠቷል፤</p> <p>፫/ በሆነ ፈቃድ ይገባና ላይ በተመዘገበው የሂሳሽ መደብ/መያዣ ላይ በታ የሚሰጥቷል፤</p> <p>፬/ በሆነ ፈቃድ ይገባና ላይ እና አስራር መሰረት ለተተክ አትዮጵያዊያን የሚሰጥ በስራው መልከት እና ክህላት የሚሰጥለፈ፤</p> <p>፭/ በሻጠማት ሲሆዎች እና ለሞራል ተኞች በሆነ ተግባሩት ላይ አለማሳይቷል፤</p> <p>፮/ ወደ ከሚሰኑ ቅርቡ ለሚገኘ እንዲያደርግ ስጠቅቅ በቀቃና መገኘቷል::</p>	<p>16. EXPAT EMPLOYEE'S OBLIGATIONS</p> <p>Without prejudice to provisions of the Labor Proclamation No.1156/2019, the expat employee shall have the following obligations.</p> <p>1/ To appear at a workplace in possession of the issued work permit;</p> <p>2/ To work only for the employer specified in the work permit;</p> <p>3/ To engage only in the position/profession registered in the work permit;</p> <p>4/ To transfer standard knowledge and skill to Ethiopian replacements in accordance with the pre-arranged schedule and procedure;</p> <p>5/ To refrain from engaging in illegal and immoral activities;</p> <p>6/ To comply with the Commission's request for reporting;</p>
<p>፫. ከዳይ አስፈላጊ ስለመወከል</p> <p>፩/ ማንኛውም እው ይረዳቷል የወጭ አገር ካሬ ተቀባዩ</p>	<p>17. APPOINTMENT OF LIAISON OFFICER</p> <p>1/ An employer must appoint a liaison officer who</p>



<p>ለማስረጃ የሚያቀርቡበት የሥራ ፍቃድ ተያች የሚያስፈልግም አሁን መወከል አለበት::</p> <p>ይ/ በዚህ አንቀጽ መሠረት በፊተኛ የሚወከል ጉዳይ አስፈላጊም:-</p> <p>ሀ) የደረሰት ማረተኞች ከሆነ ከውክልና ይበካሪው ጥሩ ማረተኞችን የሚያረጋገጥ የደረሰት መታወቂያ እና የቀበሌ መታወቂያ/ገነዘብ (አረፍና እና ይቶ ከተ)::</p> <p>ለ) ማረተኞች ወገን ከሆነ በአፈጻጸም የሰነድ ማረጋገጫና ጥወጫ እና የተረጋገጠ ወከልና እና የቀበሌ መታወቂያ/ገነዘብ ይዘጋል::</p> <p>ይ/ ከላይ የተመለከተው በጥርጋ የደረሰት ውስጥ ሥራ አስከያች የሥራ ሁሉንተኛ የሚያስፈልግ ይበካሪው በመያዝ የሥራ ፍቃድ ተያችውን ስለ ለያስፈልግም ይችላል::</p>	<p>facilitates services relating to work permit.</p> <p>2/ When a liaison officer assigned in line with this Article:</p> <p>a) is employee of the enterprise, he shall produce employment ID Card, in addition to a power of attorney and Kebele ID Card/Passport (original and copy);</p> <p>b) is any other third party, he shall produce a power of attorney authenticated by the FDRE Documents Authentication and Registration Agency and a Kebele ID card/ Passport;</p> <p>3/ Notwithstanding the above stipulation, a general manager of an enterprise can process the work permit request by himself, provided that he can adduce a letter proving his status in the enterprise.</p>
<p>፩. በተቀባዩ የወጪ አገር አገኘ ላይ ስለሚያረጋገጥ ከተተልና ቅጣጥ</p> <p>የወጪ አገር አገኘን ቅጣር አስመልክቶ በአዋጅ ላይ የተዙግኝት: እንዲሁም አዋጅ መሠረት በማድረግ የወጪ ይገባቸው እና መመሪያዎችን ተፈማሚነት ለማረጋገጥ ከሚሽነት ተገቢ ከተተልና ቅጣጥር የደረሰ::</p>	<p>18. MONITORING AND SUPERVISION OF EXPAT EMPLOYEES</p> <p>The Commission shall engage in monitoring and supervisory activities to ensure the enforcement of provisions of the Proclamation, subsequently adopted Regulation, and Directives pertaining to expat employment.</p>
<p>፪. የሥራ ፍቃድ ይበትና ስለመተካት</p> <p>ይ/ የሥራ ፍቃድ ይበትና ስጋፍ አስፈላም መተናቀችን እንዲውቀው ወደመሆኑ የጠቅምችን ማከናየት የሚገልጹ በደረሰው የተፈረመ መግለጫ ለከሚሽነት ማቅረብ አለበት::</p> <p>ይ/ አውሮፏ በዚህ አንቀጽ ከተገለጺው በተጨማሪ የሥራ ፍቃድ ይበትና ስጋፍ መተናቀች የጠቅምች ማስረጃ ማቅረብ አለበት::</p> <p>ይ/ ከሚሽነት የቆረጋለትን ማስረጃ በማረጋገጥ እና በሕግ የተወስኑውን የአገልግሎት ከፍም በማስከናድል ምትኩ የሥራ ፍቃድ ይሰጣል::</p>	<p>19. REPLACEMENT OF WORK PERMIT</p> <p>1/ When a work permit book is lost, the employer shall notify the Commission in writing about the occurrence of such incidence and cause of the loss immediately upon becoming aware of the incident.</p> <p>2/ In addition to the stipulation herein above, the employer shall adduce a police statement evidencing loss of the work permit book.</p> <p>3/ The Commission shall issue a replacement work permit after verifying the evidences adduced and receipt of payment of service fee charged under the law.</p>
<p>፫. የሥራ ፍቃድ ክላይነት</p>	<p>20. WORK PERMIT CLEARANCE</p>



<p>፩/ ማንኛውም አሱ የሚሸፍ ፍቃድ ለወጪለት የወጪ አገር ክፍል አገልግሎት የፈላጊ እንደሆነ የሚከተሉትን አማካይ ማቅረብ ይኖርበታል::</p> <p>ሀ) ከቀጣው ይርቃቻት የሚቀርብ የተባለ የከላይነት ማመልከት እና</p> <p>ለ) የተሰጠውን የሚሸፍ ፍቃድ ይዘጋጀ ተመለስ ማቅረባ::</p> <p>፪/ ከላይ የተመለከተው ቤቶች ቁጥር ይርቃቻት ከተዘጋጀ መያዥ ሲሆን ከቆመ የወጪ አገር አገር አገልግሎት ይርቃቻት ከለመዘገበ መያዥ ሲሆን ስለማቅመ ከሚመለከተው የከሚሽኑ የስራ ከፍል ማቅረብ በማቅረብ ለጠየቁ የሚሸፍ ፍቃድ ከላይነት ለሰጠው ይችላል::</p> <p>፫/ በዘመኑ አገልግሎት የተገለዥው እንደተጠቀቀ ሆኖ ቁድሞ በለ የተሰጠው የሚሸፍ ፍቃድ ጉዢው ከላይ ከእኔም ወር በንድ የሚቀርብ የከላይነት ቅያዊ የሚሸፍ ፍቃድ ያልቻልበትን ጉዢ የሚሽኑ የእኔም ከፍያን መጠን በመከናወል የሚሰጥ ይህንናል::</p>	<p>1/ Any employer seeking a clearance letter for his expat employee shall submit the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) duly completed clearance application by the enterprise, and b) return the work permit book <p>2/ Notwithstanding the above provision, an expat employee of an enterprise which is forced to close or halt its business may be issued clearance on producing proof from the Commission.</p> <p>3/ Without prejudice to the above provision, a clearance request made one month after the expiry of the validity date of the work permit shall entail payment of renewal fee commensurate with the lapsed period.</p>
<p>፪፭. ስለ የገልጻለት ክፍያ</p> <p>የወጪ አገር አገልግሎት ቁጥር ለማስረጃ የሚፈልግ ማንኛውም አሱ የሚሸፍ ፍቃድ የገልጻለት ቀን ከፍያን በተመለከተ በማጠቃቅ ይንበት ቁጥር ይሸፍ/ክሮስ/ክሮስ መሠረት የሚከተሉውን የገልጻለት ክፍያ መፈጸም አለበት::</p> <p>፩/ እኩል የሚሸፍ ፍቃድ ለማውጫት በርሱ ሙሉ (ሁለት እና ቦር)::</p> <p>፪/ የሚሸፍ ፍቃድ ለማስረጃ በርሱ ሙሉ (አንድ እና አምስት መቶ ቦር)::</p> <p>፫/ የሚሸፍ ፍቃድ ይዘጋጀ ለማተካት በርሱ ሙሉ (አንድ እና ሂሳብ መቶ ቦር)::</p>	<p>21. SERVICE CHARGE</p> <p>An enterprise who seeks to employ expat is required to pay service fee in accordance with the Council of Ministers Regulation No.394/2016 as provided below.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1/ issuance of new work permit ETB 2000.00 (Two Thousand Birr); 2/ renewal of work permit ETB 1500.00 (One Thousand Five Hundred Birr); 3/ replacement of work permit ETB 1200.00 (One Thousand Two Hundred Birr);
<p>፪፮. ቁጥር</p> <p>፪፯ የሚሸፍ ፍቃድ የገልጻለት</p>	<p>PART 4</p> <p>MISCELLANEOUS PROVISIONS</p>
<p>፪፯፻. ቁጥር</p> <p>፩/ አሱው ይርቃቻት በዘመኑ መመሪያ የተመለከተውን ግዢታዎችና ሌሎች ቤቶች ከፊተው በአዋጅ ዘዴትና ጉዳይ አዋጅ ቁጥር ይሸፍ/ክሮስ/ክሮስ እና አግባብነት በለም ሌሎች ቤቶች ከላቅበት የተመለከተው ይኋገኗል::</p> <p>፪/ በአዋጅ ዘዴትና ጉዳይ አዋጅ ቁጥር ይሸፍ/ክሮስ/ክሮስ ለላቅበት የተመለከተው ይኋገኗል እንደተጠቀቀ ሆኖ ከሚሽኑ የእኔም ከፍያን በዘመኑ</p>	<p>22. PENALTY</p> <ul style="list-style-type: none"> 1/ An employer who violates duties and obligations stated in this Directive shall be punished pursuant to the Labor Proclamation No.1156/2019 and other relevant laws. 2/ Without prejudice to penalty provisions stated under the Labor Proclamation No.1156/2019, the



<p>መመሪያ መሠረት ከታዊ ፈቃድ ስይኖረው የሚሰራ የወጪ እንደ ዘመኑ ተገበሩ ከታዊ እርምጃ እንዲወስድበት ያደርጋል::</p>	<p>Commission shall take appropriate measures against expat employee who works without obtaining a work permit in accordance with this Directive.</p>
<p>ክፍ. የመተባበር ግዢታ</p> <p>ማንኛውም ስው ለዚህ መመሪያ አፈጻጸም የመተባበር ግዢታ አለበት::</p>	<p>23. DUTY TO IMPLEMENT</p> <p>Every person shall cooperate in the proper implementation of this Directive.</p>
<p>ክፍ. የመጀመሪያ ደንብ</p> <p>፩/ በእንቀዱ ይ ላይ ከተመለከተ የኢትዮጵትመንት ይረዳቸዋቸ ጋዜ በተያያዘ ይህ መመሪያ ከመውጫቱ በፊት በከሚሽና ሁኔታ በስራተኞች እና ማህበራዊ ገዢያ ማረጋገጫ የተሰጠው የሠራ ፈቃድ ቀጣይ አስተዳደር ገዢያ በዚህ መመሪያ መሠረት የሚሻኝ ይሆናል::</p> <p>፪/ የሠራተኞች ማህበራዊ ገዢያ ማረጋገጫ በዚህ መመሪያ የሚታቀቂ እና አሁንም በተቀም ላይ የነጂ የነጂ ፈቃድ ማዘጋጀችን እና ይጋራ የአሰራር ስቅተጽሑፍን ለከሚሽና በስድስት ውሃት ገዢ ወሰኑ ያስተላልቁል::</p>	<p>24. TRANSITORY PROVISIONS</p> <p>1/ In relation to investments specified under Article 3, the administration of work permits issued by the Commission or the Ministry of Labor and Social Affairs prior to the issuance of this Directive to shall be governed by this Directive.</p> <p>2/ The Ministry of Labor and Social Affairs shall transfer to the Commission all active work permit dossiers that fall under this Directive as well as other supporting software within six months period.</p>
<p>ክፍ. መመሪያው የሚያኖት ገዢ</p> <p>ይህ መመሪያ በፌዴራል በቅልል ዓቃቤ ህግ ተመዝግበ እና ቀጥር ተስተዋጅ በከሚሽና ይህን-ገዢ ላይ ከተጠናበት ይሞላ የዚህ ደንብ::</p>	<p>25. EFFECTIVE DATE</p> <p>This Directive shall enter into force on the date of its registration and numbering by Office of the Federal Attorney General and its posting on the Commission's website.</p>

ለለ.ነመ
የኢትዮጵያ እንግስትመንት ከሚሽና
ከሚሽና
Lelise Neme
Ethiopia Investment Commission
Commissioner



Y